



中國語文教育榮譽學士課程 (五年全日制) (A5B060)

2017-18 年度

中文學科研究學術論文

小學語文科寓言教材研究——以《我愛學語文》、《新編
啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》為例

學生姓名:李儉儀

導師：梁佩雲博士

目錄

一、研究動機.....	3
二、研究問題.....	3
三、研究對象及方法.....	3
四、研究限制.....	4
五、文獻探究.....	4
(一) 寓言的定義和特質	4
(二) 寓言的類別	5
(三) 寓言的教育功能	5
(四) 香港小學寓言教學現況	6
六、小學語文教科書寓言教材選用分析	7
(一) 小學語文教科書寓言教材編選的分佈與比較	7
(二) 小學語文教科書寓言教材來源分析與比較	11
(三) 小學語文教科書寓言教材類別分析與比較	16
(四) 小學語文教科書寓言教材寓意分析與比較	19
(五) 小學語文教科書寓言教材共同篇章文本分析	24
七、結論與建議.....	35
(一) 研究發現	35
(二) 建議	36
(三) 展望	36
參考文獻.....	38
附錄.....	40
附錄一：何志恆博士教科書使用調查結果	40
附錄二：<守株待兔>	41
附錄三：<望梅止渴>	42
附錄四：<北風和太陽>、<比本領>	44
附錄五：<濫竽充數>	45
附錄六：<愚公移山>	46
附錄七：<狐狸和葡萄>	48
附錄八：<鄭人買履>	49

小學語文科寓言教材研究

——以《我愛學語文》、《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》為例

一、研究動機

寓言故事是記敘文一種常見的文體，香港的教科書都會把寓言納入課文作教學，其趣味性和吸引力被公認為極佳的語文教材。寓言故事因其「迂迴曲折」，隱含寓意，能訓練學生的閱讀能力、思維能力、寫作能力等。基於寓言故事的重要性，本文將分析寓言教材的編撰情況，探討教材中寓言故事的編寫和教學內容是否合適，並針對編撰現況提出建議，期望能發揮寓言故事的教育意義。

二、研究問題

針對上述的研究動機，本研究的研究目的歸納如下：

- (一) 分析三套教科書的寓言教材內容，了解寓言教材的編排情形及選材來源，探討寓言教材的寓意內容及呈現技巧。
- (二) 透過對三套教科書寓言教材的分析與歸納，提出改善建議。

三、研究對象及方法

- (一) 研究對象：根據何志恆博士上一年對小學實習同學所用教科書調查¹，本文選取最常用的三套教科書為研究對象，分別為《新編啟思中國語文》、《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》，三套教科書均在 2011 年出版，內容較新。
- (二) 研究內容：三套教科書的寓言教材內容。
- (三) 研究方法：本文採用內容分析法，比較研究法和數據分析法，分析三套教科書寓言教材內容的特點。

¹ 詳細調查結果見附錄一。

四、研究限制

(一) 本文只以教科書寓言教材作為研究內容，並不涉及實際教學情況。

(二) 本研究限於時間和人力，只能選取三套教科書作研究，並不能綜觀香港現行所有教科書的寓言教材狀況。

(三) 本研究只限於寓言教材的編排情形和來源分析，以及寓意內容的探討，缺乏其他方面的研究，如課後習題分析、作業寓言篇章安排等。

五、文獻探究

(一) 寓言的定義和特質

陳蒲清（1992）指寓言是作者另有寄託的故事，具有兩個必不可少要素：一是故事，二是寓意。

譚先達（1980）定義寓言是把人類的知識和智慧給予藝術的概括，而且具有諷喻意味的民間口頭故事。他提出寓言包含的三個特徵是：（1）含有比喻和諷喻，全篇貫穿這一個極其明顯的寓言。（2）含有教訓，在全篇中教訓性最為重要，趣味性次之。（3）一般來說，作品形式比較簡短。

香港教育局的中文科參考資料（2014）給寓意下定義是：用故事通過比喻來說明某個道理，常常帶有諷刺或勸諫的意味。

綜上所述，寓言是一個簡短有趣的故事，寄予了作者的思想，隱含深刻道理，有諷刺、啟示、教訓的正面效果。

每一部文學作品，天然的都「飽含」著作者的「道德觀」（林良，2000），而寓言故事中顯現出來的發人深省的寓意，是寓言必不可少的一部分，是寓言的最大特色。寓意能讓兒童透過故事理解具體的道理，體驗各種社會行為，在潛移默化中獲得道德價值的培養，有道德教化的意義（余婉兒，2008）。蔡尚志（1996）把寓意在寓言呈現的方式分為三種：（1）由作者直接宣示寓意。

(2) 藉人物言談以揭露寓意。(3) 讓故事情節暗示寓意。前兩種方式較顯淺易懂，適合兒童閱讀，但或會含過濃的教訓意味，降低兒童的閱讀興趣；第三種暗示性的寓意能讓兒童自己體悟，從故事情節中領悟隱含的道理，同一寓言也能有不同寓意的解讀，可以訓練兒童的思維能力。本研究在探討各版本教科書中寓言教材的寓意呈現方式時，參考以上的分類法，分為揭露式和隱藏式。

(二) 寓言的類別

寓言的分類方法繁多，可以從文章體裁、時間性、地域性、寓言形象等方面進行分類。

杜榮琛（1993）：寓言可以簡單的分為「古典寓言」和「現代寓言」。陳蒲清（1992）提到寓言有三大體系：（1）中國寓言（2）印度寓言（3）希臘寓言。譚先達（1980）以寓言角色有無生命分類，大致上可以分為四大類：第一大類是「動物寓言」，主人公是動物，此類作品最多，最常見。第二大類是植物寓言，主人公是植物。第三是大類是人事寓言，主人公是人。第四大類是其他寓言，這一大類是指在上述三大類包括不進去的寓言，主人公是風、雲、雨、露、江、湖、河、海、金、銀、銅、鐵等自然物，也可以是生活用品乃至人體某部份器官等，角色是多樣的。

為了更方便的認識和研究寓言，本研究在探討各版本教科書中所編選寓言教材的類型時，參考譚先達的分類法，把寓言分為人物寓言、動物寓言、植物寓言及其他寓言四大類。

(三) 寓言的教育功能

寓言故事生動有趣，又隱含深刻的道理，在教育方面具有積極的作用。眾多學者在寓言的教育功能上都作出了研究。

陳蒲清（1997，2001）指出寓言具啟蒙教育作用，應在小學階段進行教學，特別是集中在中高年級。他（1992）還認為寓言能提高學生的表達能力，包括口頭和書面表達能力：寓言短小精悍，適合訓練學生朗讀和複述能力；寓言是生動簡明的故事，能從寫作方面訓練學生的記敘能力。

王孟廣（2012）提到寓言故事以小見大，諷喻性較強，可培養小學生的想像能力、發散思維，進而提升其語文素養。他認為寓言教學要設立多維度的教學目標，幫助學生逐步認識課文，概括寓言，除了語文知識的掌握，閱讀寓言的技巧，還可以促進訓練學生的思維能力。

葉丹（2015）認為寓言能幫助提升學生的語文能力，在進行寓意的教學時，可以從多角度、多方面教學，如分析關鍵句子揭示寓意、評價角色行為揭示寓意、聯繫實際生活揭示寓意。他又提出寓言除了有深刻的寓意，能使學生獲得知識，開拓思維外，還能培養學生的審美感知和良好道德情操。在寓言教學中引導學生感悟人生道理，能對學生的思想情操、道德品質產生積極的影響作用。

根據謝印武（2015）所言，寓言是生活的一種寫照，要通過寓言教學，達到能夠幫助學生學習人生，感悟哲理的目標。他指出寓言是一種文學表現形式，可融合文學形式教學。將寓言教學融入到小學語文教學中，讓學生早早的就能夠感受到寓言這種文學表現形式的特點，並能夠更好的理解這種表達形式。

綜上所述，寓言在教育方面有三大功能：（一）啟迪智慧，訓練思維能力。（二）培養道德情操，建立正面價值觀。（三）提高語文能力和文學素養。

（四）香港小學寓言教學現況

寓言是記敘文的一種常見文體，香港主要的教科書都會包含寓言作為課文教學。教育局在 2008 年《小學中國語文建議學習重點（試用）》列明寓言為閱讀材料的建議文體，並把理解寓意定為第一及第二學習階段共同學習重點；在寫作範疇，故事寫作列為其中一類型的寫作訓練；在聆聽範疇，聽出故事中的寓意列為第一及第二學習階段共同學習重點。文件中更提及寓言可以培養學生的在其他範疇的能力，如透過寓言改寫訓練學生的思維能力，通過寓言學習培養學生的道德認知、意識和判斷力。文件的使用要則更強調寓言教學在不同年級，應根據學生的能力而調節寓意理解層次的深入程度。另外，在中國語文教育學習領域課程指引（2017）中也提出可以讓學生閱讀寓言故事，理解故事的寓意，從而在品德、思維等方面培養和發展學生學習能力。

在小學階段，寓言故事是重點的學習文體。教育局（2012）²在評定校本教學的指標中，清晰指明小一需要就故事進行理解，小二需要分辨記敘文體，小三則需要明確分辨記敘文體和寓言。參考教育局（2015）的學與教資源³，在第一學習階段中，有專門選自《小學中國語文校本課程及學習單元設計示例——實踐篇》的資源，以小三學生為對象，讓他們透過閱讀寓言故事，培養創造性思考及批判思考能力。在第二學習階段，也提供了中國寓言故事，鼓勵學生課後自主閱讀，既能提升學生的閱讀能力，又能增加對中華文化的認識。由此可見，寓言的作為香港小學的學習材料是十分普遍和重要的。

六、小學語文教科書寓言教材選用分析

以下會分析三個不同出版社教科書的寓言教材內容，從中了解寓言教材的編排情形及選材來源，探討寓言教材的寓意內容及呈現技巧。

（一）小學語文教科書寓言教材編選的分佈與比較

筆者在篩選三套教科書的寓言教材課文時，首先參考各版本教師用書中對其課文文體的定義，然後再依據課文內容，篩選出符合本研究寓言定義的課文。下表詳列了三套教科書的寓言課文分佈情況。

表 1-1 《我愛學語文》寓言教材分佈情況一覽表

年級	學期	寓言篇數	寓言篇名	學習階段	合計篇數
一	上	0		第一學習階段	7
	下	0			
二	上	3	<守株待兔> <亡羊補牢> <半途而廢>		
	下	0			
三	上	2	<北風和太陽>		

² 中國語文教育學習領域課程指引（小一至中三）示例十三：校本評估計畫（小學）- 校本中文科教學指標（2012年），檢自：<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/kla-ex13.html>，瀏覽日期：2017/11/17。

³ 課程為本學與教資源庫-中國語文科-閱讀-教學參考資料-寓言故事（2015年），檢自http://www.hkedcity.net/edb/teachingresources/resources.php?site_key=chi&categoryid=1268，瀏覽日期：2017/11/17。

			<農夫的遺產>		
	下	2	<對牛彈琴> <望梅止渴>		
四	上	0		第二學習階段	2
	下	1	<濫竽充數>		
五	上				
	下	1	<愚公移山>		
六	上	0			
	下	0			
合計		9			

表 1-2 《新編啟思中國語文》寓言教材分佈情況一覽表

年級	學期	寓言篇數	寓言篇名	學習階段	合計篇數
一	上	0		第一學習階段	5
	下	0			
二	上	5	<守株待兔> <多嘴烏龜> <驕傲的彩虹> <最勇敢的公雞> <池塘裏的金魚>		
	下	0			
三	上	0			
	下	0			
四	上	7	<烏鴉又被騙了> <黑驢的下場> <狐狸和葡萄> <穀倉裏的黃鼠狼> <鴨子學飛> <畫龍點睛> <望梅止渴>	第二學習階段	9
	下	0			
五	上	0			
	下	0			

六	上	0			
	下	2	<鄭人買履> <疑鄰竊斧>		
合計		14			

表 1-3 《二十一世紀現代中國語文》寓言教材分佈情況一覽表

年級	學期	寓言篇數	寓言篇名	學習階段	合計篇數		
一	上	0		第一學習階段	10		
	下	1	<烏鴉喝水>				
二	上	3	<守株待兔> <螳臂擋車> <拔苗助長>				
	下	3	<狐狸和葡萄> <小狗和影子> <比本領>				
三	上	3	<濫竽充數> <自相矛盾> <望梅止渴>				
	下	0					
四	上	2	<愚公移山> <抬驢進城>			第二學習階段	5
	下	0					
五	上	3	<狐假虎威> <杯弓蛇影> <鄭人買履>				
	下	0					
六	上	0					
	下	0					
合計		15					

由以上統計表中，可見三套教科書的寓言篇目差距明顯，其中《我愛學語文》的寓言篇目最少，而且集中分佈在第一學習階段。《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》的寓言篇目相若，但兩者的編排分佈大有不

同，《新編啟思中國語文》主要在第二學習階段教授寓言，而且多集中在四年級，這個年級教授的寓言佔了總寓言篇目的一半；《二十一世紀現代中國語文》的寓言教材則主要分佈在第一學習階段，並集中在二年級。由此可見《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》的寓言教材集中在低年級，而《新編啟思中國語文》集中在中低年級。

下表把三套教科書的寓言教材分佈進行比較分析，可以得出三套對於寓言教材編排有不同的準則，但每套教科書都出現跳脫編排的情況，沒有一套教科書在一至六年級都安排寓言教材。

表 1-4：各版本教科書寓言教材編選與分佈統計表

教科書 年級	我愛學語文	新編啟思中國語文	二十一世紀現代 中國語文
一年級	無	無	<烏鴉喝水>
篇數	0	0	1
二年級	<守株待兔> <亡羊補牢> <半途而廢>	<守株待兔> <多嘴烏龜> <驕傲的彩虹> <最勇敢的公雞> <池塘裏的金魚>	<守株待兔> <螳臂擋車> <拔苗助長> <狐狸和葡萄> <小狗和影子> <比本領>
篇數	3	5	6
三年級	<北風和太陽> <農夫的遺產> <對牛彈琴> <望梅止渴>	無	<濫竽充數> <自相矛盾> <望梅止渴>
篇數	4	0	3
四年級	<濫竽充數>	<烏鴉又被騙了> <黑驢的下場> <狐狸和葡萄> <穀倉裏的黃鼠狼> <鴨子學飛> <畫龍點睛> <望梅止渴>	<愚公移山> <抬驢進城>

篇數	1	7	2
五年級	<愚公移山>	無	<狐假虎威> <杯弓蛇影> <鄭人買履>
篇數	1	0	3
六年級	無	<鄭人買履> <疑鄰竊斧>	無
篇數	0	2	0
篇數總計	9	14	15

《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》只是在一年級或六年級沒有安排寓言，筆者推測因為一年級是認字識字的階段，由於寓言隱含寓意，因此對應學生的認知水平和能力，不編排寓言是合理的；六年級的學生須學習和理理解說明文、議論文等多種文體，他們在二至五年級已經掌握了寓言，寓言的學習提高了其語文能力和思維能力，使學生的語文水平達到了一定的標準，故也不一定要在六年級安排寓言篇章。《新編啟思中國語文》的寓言編排跳脫較大，出現斷層的情況，在二、四、六年級錄入寓言，讓學生每隔一年接觸寓言，可能會造成寓言教學上銜接困難，學生無法循序漸進掌握寓言的文體特點，也沒法充分發揮寓言的教育功能。

筆者統計了三套教科書的寓言課文所佔全本教科書課文的百分比，《我愛學語文》寓言教材佔 4.04%，《新編啟思中國語文》寓言教材佔 4.86%，《二十一世紀現代中國語文》寓言教材佔 5.21%，這顯示三套教科書編選的寓言數目都較少。筆者認為這樣的編選數量是基於寓言的教育功能，主要是幫助啟發學生的思維能力，培養良好的品德，寓言也是記敘文的一種，因此適當的數量已經可以達到其教育意義，以便學生有更多的時間學習基本的記敘文和其他文體，豐富他們的語文素養。

(二) 小學語文教科書寓言教材來源分析與比較

寓言教材來源主要為選錄作品和自編，選錄作品是來自於古代現有的寓言作品，會經過不同程度的增刪修訂，以配合不同年級的學生，作為課文閱讀材料；教科書編輯組自編的教材則是專門為兒童所寫的，是現代的寓言作品。本

研究對三套教科書的寓言教材來源進行分析，並對照原文探討改編情形，整理如下：

表 2-1 《我愛學語文》寓言教材來源分析表

年級	寓言篇名	選材來源	改編情形	分類
二上	<守株待兔>	《韓非子·五蠹》	文言文改為白話文，刪去原文最後農夫被宋國人恥笑的情節，並在文末點明寓意。	中國古典寓言
	<亡羊補牢>	《戰國策·楚策》	文言文改為白話文	中國古典寓言
	<半途而廢>	《後漢書·烈女傳》	文言文改為白話文	中國古典寓言
三上	<北風和太陽>	《伊索寓言》 <北風和太陽>	主要情節完全相同	外國古典寓言
	<農夫的遺產>	《伊索寓言》 <農夫和他的兒子們>	主要情節完全相同	外國古典寓言
三下	<對牛彈琴>	《弘明集·理惑論》	文言文改為白話文，把原文最後牛聽曲子的情節改為牛無動於衷。	中國古典寓言
	<望梅止渴>	《世說新語·假譎》	文言文改為白話文	中國古典寓言
四下	<濫竽充數>	《韓非子·內儲說上》	文言文改為白話文	中國古典寓言
五下	<愚公移山>	《列子·湯問》	文言文改為白話文	中國古典寓言

《我愛學語文》的寓言教材大部份選自中國古代的作品，這些中國寓言全是成語，並且甚少改動，大多是原文翻譯成白話文。選錄這些作品，能讓學生在學習寓言的同時能理解成語的意涵，增加學生的詞彙量，能培養學生對中國文化的認識。但是只有兩篇非中國古典寓言，來源單一，未能為學生學習寓言提供良好的條件。

表 2-2 《新編啟思中國語文》寓言教材來源分析表

年級	寓言篇名	選材來源	改編情形	分類
二上	<守株待兔>	《韓非子·五蠹》	文言文改為白話文，文首加上了「外婆給我講了這樣的故事」一句，刪去原文最後農夫被宋國人恥笑的情節。	中國古典寓言
	<多嘴烏龜>	編輯組自編	編輯組自編	現代寓言
	<驕傲的彩虹>	中國維吾爾族寓言 <太陽與彩虹>收錄於曹廷偉編選	主要情節完全相同	現代寓言
	<最勇敢的公雞>	編輯組自編	編輯組自編	現代寓言
	<池塘裏的金魚>	編輯組自編	編輯組自編	現代寓言
四上	<烏鴉又被騙了>	根據《伊索寓言》中的<狐狸與烏鴉>續編	續編狐狸與烏鴉的故事，烏鴉第二次被狐狸騙。	外國古典寓言
	<黑驢的下場>	《伊索寓言》 <馱鹽的驢>	故事開首加入來黑驢因自私而不肯幫助同伴的情節，並在結局改寫為黑驢沒有被淹死。	外國古典寓言
	<狐狸和葡萄>	《伊索寓言》 <狐狸和葡萄>	主要情節完全相同	外國古典寓言
	<穀倉裏的黃鼠狼>	《拉封丹寓言》 <進入穀倉的黃鼬>	主要情節完全相同	外國古典寓言
	<鴨子學飛>	編輯組自編	編輯組自編	現代寓言
	<畫龍點睛>	《神異記》	文言文改為白話文	中國古典寓言
	<望梅止渴>	《世說新語·假譎》	文言文改為白話文	中國古典寓言
六下	<鄭人買履>	《韓非子·外儲說左上》	文言文原文、注釋	中國古典寓言
	<疑鄰竊斧>	《列子·說符》	文言文原文、注釋	中國古典寓言

《新編啟思中國語文》編選的寓言來源十分廣泛，同時包含了中國和外國的古典寓言，又不乏自編的現代寓言，並且外國寓言有選錄自《伊索寓言》和《拉封丹寓言》，種類較多，分佈較平均，可以豐富學生的學習。與《我愛學語文》一樣，寓言改動甚少，只有其中有兩則寓言在開首和結尾都作了改編，以切合學生的閱讀能力和提高學生的閱讀興趣。

表 2-3 《二十一世紀現代中國語文》寓言教材來源分析表

年級	寓言篇名	選材來源	改編情形	分類
一下	<烏鴉喝水>	《伊索寓言》 <口渴的烏鴉>	主要情節完全相同	外國古典寓言
二上	<守株待兔>	《韓非子·五蠹》	文言文改為白話文，刪去原文最後農夫被宋國人恥笑的情節。	中國古典寓言
	<螳臂擋車>	《韓詩外傳》	文言文改為白話文	中國古典寓言
	<拔苗助長>	《孟子·公孫醜上》	文言文改為白話文	中國古典寓言
二下	<狐狸和葡萄>	《伊索寓言》 <狐狸和葡萄>	主要情節完全相同	外國古典寓言
	<小狗和影子>	《伊索寓言》 <狗和影子>	主要情節完全相同	外國古典寓言
	<比本領>	《伊索寓言》 <北風與太陽>	主要情節完全相同	外國古典寓言
三上	<濫竽充數>	《韓非子·內儲說上》	文言文改為白話文	中國古典寓言
	<自相矛盾>	《韓非子·難一》	文言文改為白話文，並以劇本的形式呈現，文末旁白點明寓言。	中國古典寓言
	<望梅止渴>	《世說新語·假譎》	文言文改為白話文	中國古典寓言
四上	<愚公移山>	《列子·湯問》	文言文改為白話文	中國古典寓言
	<抬驢進城>	《伊索寓言》 <賣驢的父子>	原文結局為父親把驢扔進河裏，和兒子一起走路回家，課文結局改寫為驢跑掉了，賣不成，父親只好和兒子垂頭喪氣地回家。	外國古典寓言

五上	<狐假虎威>	《戰國策·楚策》	文言文原文，刪去了楚宣王和江乙的對話部份。	中國古典寓言
	<杯弓蛇影>	《晉書·樂廣傳》	文言文原文	中國古典寓言
	<鄭人買履>	《列子·說符》	文言文原文	中國古典寓言

《二十一世紀現代中國語文》的寓言教材來源較廣泛，其中<自相矛盾>這篇寓言改寫成劇本對話最有特色，加重了文學的筆調，豐富了故事的場景，有利於營造氣氛，建立立體的人物形象，更生動地呈現故事的情節，讓學生能對故事獲得形象的思考，提升其學習動機。

把三套教科書的教材來源進行分析與比較，整理歸納成下表：

表 2-4 各版本教科書寓言教材來源分析一覽表

來源分類 教科書	中國古典寓言	外國古典寓言	現代寓言
我愛學語文	<守株待兔> <亡羊補牢> <半途而廢> <對牛彈琴> <望梅止渴> <濫竽充數> <愚公移山>	<北風和太陽> <農夫的遺產>	
篇數	7	2	0
新編啟思中國語文	<守株待兔> <畫龍點睛> <望梅止渴> <鄭人買履> <疑鄰竊斧>	<烏鴉又被騙了> <黑驢的下場> <狐狸和葡萄> <穀倉裏的黃鼠狼>	<多嘴烏龜> <驕傲的彩虹> <最勇敢的公雞> <池塘裏的金魚> <鴨子學飛>
篇數	5	4	5
二十一世紀現代中國語文	<守株待兔> <螳臂擋車> <拔苗助長> <濫竽充數>	<烏鴉喝水> <狐狸和葡萄> <小狗和影子> <比本領>	

	<自相矛盾> <望梅止渴> <愚公移山> <狐假虎威> <杯弓蛇影> <鄭人買履>	<抬驢進城>	
篇數	10	5	0
篇數總計	22	11	5

綜上所得，《新編啟思中國語文》是唯一一套教科書有自編的現代寓言，而且取材均衡，編選來源最廣泛。在中國古典寓言方面，三個版本的教科書編選的寓言全是成語故事，而外國古典寓言則主要源於《伊索寓言》，同時中國古典寓言的比例較高於外國古典寓言。另外，不論是中國或外國古典寓言，各版本教科書編選的這些寓言都是為人熟悉的，適合小學階段閱讀，可見各版本教科書都有相同的選材準則。

(三) 小學語文教科書寓言教材類別分析與比較

寓言中包含不同的形象，不論是人物、動物或植物，學生都可以從這些形象中探究學習，分析推論，從而理解深層的寓意。本研究按照寓言角色有無生命分類，分析各版本教科書寓言教材類型，依次歸納整理成下表：

表 3-1 《我愛學語文》寓言教材寓言類型表

年級	寓言篇名	寓言類型
二上	<守株待兔>	人物寓言
	<亡羊補牢>	人物寓言
	<半途而廢>	人物寓言
三上	<北風和太陽>	其他寓言
	<農夫的遺產>	人物寓言
三下	<對牛彈琴>	人物寓言
	<望梅止渴>	人物寓言
四下	<濫竽充數>	人物寓言
五下	<愚公移山>	人物寓言

表 3-2 《新編啟思中國語文》寓言教材寓言類型表

年級	寓言篇名	寓言類型
二上	<守株待兔>	人物寓言
	<多嘴烏龜>	動物寓言
	<驕傲的彩虹>	其他寓言
	<最勇敢的公雞>	動物寓言
	<池塘裏的金魚>	動物寓言
四上	<烏鴉又被騙了>	動物寓言
	<黑驢的下場>	動物寓言
	<狐狸和葡萄>	動物寓言
	<穀倉裏的黃鼠狼>	動物寓言
	<鴨子學飛>	動物寓言
	<畫龍點睛>	人物寓言
	<望梅止渴>	人物寓言
六下	<鄭人買履>	人物寓言
	<疑鄰竊斧>	人物寓言

表 3-3 《二十一世紀現代中國語文》寓言教材寓言類型表

年級	寓言篇名	寓言類型
一下	<烏鴉喝水>	動物寓言
二上	<守株待兔>	人物寓言
	<螳臂擋車>	人物寓言
	<拔苗助長>	人物寓言
二下	<狐狸和葡萄>	動物寓言
	<小狗和影子>	動物寓言
	<比本領>	其他寓言
三上	<濫竽充數>	人物寓言
	<自相矛盾>	人物寓言
	<望梅止渴>	人物寓言
四上	<愚公移山>	人物寓言
	<抬驢進城>	人物寓言
五上	<狐假虎威>	動物寓言
	<杯弓蛇影>	人物寓言
	<鄭人買履>	人物寓言

表 3-4 各版本教科書寓言教材寓言類型一覽表

教科書 \ 寓言類型	人物寓言	動物寓言	植物寓言	其他寓言
我愛學語文	<守株待兔> <亡羊補牢> <半途而廢> <對牛彈琴> <望梅止渴> <濫竽充數> <愚公移山> <農夫的遺產>			<北風和太陽>
篇數	8	0	0	1
新編啟思中國語文	<守株待兔> <畫龍點睛> <望梅止渴> <鄭人買履> <疑鄰竊斧>	<多嘴烏龜> <最勇敢的公雞> <池塘裏的金魚> <烏鴉又被騙了> <黑驢的下場> <狐狸和葡萄> <穀倉裏的黃鼠狼> <鴨子學飛>		<驕傲的彩虹>
篇數	5	8	0	1
二十一世紀現代中國語文	<守株待兔> <螳臂擋車> <拔苗助長> <濫竽充數> <自相矛盾> <望梅止渴> <愚公移山> <抬驢進城> <杯弓蛇影> <鄭人買履>	<烏鴉喝水> <狐狸和葡萄> <小狗和影子> <狐假虎威>		<比本領>
篇數	10	4	0	1
篇數總計	23	12	0	3

從統計表中可見，各版本教科書都不包含植物類的寓言，主要類型是人物和動物寓言，筆者推斷這可能是顧及到學生的認知水平，而人物故事是兒童最為熟悉的，動物也最容易賦予人的行為，以動物為主角適合加工成「意在此而言在彼」的寓言。至於其他類別的寓言，三個版本教科書各有一篇，而且都是關於風、太陽和彩虹的天氣型自然物，可能是這些自然物較貼近學生的生活，讓學生能融入其中去學習。

《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》的寓言選材在選編上相對較偏重於人物寓言，其中《我愛學語文》不含動物寓言，因上文分析得出其寓言教材大部份取自中國古典寓言，而中國古典寓言以人物故事為主，但同時這版教科書的寓言教材多集中於低年級，筆者認為兒童喜歡動物，用擬人化的動物說故事更能提高學生的閱讀興趣。雖然《二十一世紀現代中國語文》的人物寓言較多，但也安排了數篇動物寓言在低年級教授，較切合學生的學習特點和水平。《新編啟思中國語文》的寓言教材較偏重動物寓言，這些動物跟人一樣有思想，會說話，有情感，實際上就是人的化身，用動物來刻畫人性，生動而含意深遠，配合其寓言教材編排集中在中低年級，是更合理妥當的。

(四) 小學語文教科書寓言教材寓意分析與比較

學生學習寓言的主要目的是理解其中的寓意，寓意能發揮道德教育的功能，引發學生價值的思考，便是優秀的寓言（黃潔晶，2008）。由於寓意往往是隱含其中，並且是深刻的，發人深省的，在小學階段如何調適寓意內容和呈現出來，是寓言教材重要的一環。本研究把三套教科書的每篇寓言的寓意逐一列出，並整理出寓意的呈現方式，歸納如下：

表 4-1 《我愛學語文》寓言教材寓意分析表

年級	寓言篇名	寓意內容	呈現方式
二上	<守株待兔>	不努力工作，希望不勞而獲，最後只會一事無成。	揭露式
	<亡羊補牢>	發現問題，就要及時補救。	揭露式
	<半途而廢>	做事不要半途而廢	揭露式
三上	<北風和太陽>	適當的時候用溫和的方法比強硬的手段更容易解決問題。	隱藏式

	<農夫的遺產>	努力勤奮，必有收穫。	隱藏式
三下	<對牛彈琴>	對不懂道理的人說道理，或講話不看對象，只是白費力氣。	隱藏式
	<望梅止渴>	借空想來寬慰自己。	隱藏式
四下	<濫竽充數>	做人應該腳踏實地勤學苦練真本領，沒有真材實學的人不要假裝有本領。	揭露式
五下	<愚公移山>	只要有頑強的意志、堅定的決心，努力不懈，就能克服困難。	揭露式

《我愛學語文》寓言教材的寓意多教導學生做事的態度，並主要從正面宣揚處事應有的品格，如<農夫的遺產>從兒子們的最後收穫勉勵人們要努力勤勞；<愚公移山>藉由愚公的行為，得到天神的幫助移走兩座大山，而告訴人們要用堅定頑強的意志去面對挫折。對於一、二年級語文水平較低的學生，寓言教材會採用揭露式，來點明寓言，讓學生更容易掌握。

表 4-2 《新編啟思中國語文》寓言教材寓意分析表

年級	寓言篇名	寓意內容	呈現方式
二上	<守株待兔>	不努力工作，希望不勞而獲，最後只會一事無成。	揭露式
	<多嘴烏龜>	在不適當的時候說話，後果很嚴重。	隱藏式
	<驕傲的彩虹>	人不可以驕傲。	揭露式
	<最勇敢的公雞>	驕傲的人多失敗，並落得別人嘲笑。	揭露式
	<池塘裏的金魚>	驕傲的人沒有好結果。	揭露式
四上	<烏鴉又被騙了>	不要輕易相信別人的話，不可以貪心。	揭露式
	<黑驢的下場>	人不可以自私，損人利己會自食惡果。	揭露式
	<狐狸和葡萄>	要實事求是，不要找各種理由來欺騙自己。	隱藏式

	<穀倉裏的黃鼠狼>	做事不要只顧及眼前利益，而不考慮後路。	隱藏式
	<鴨子學飛>	做事不能只空口說痴話，而從不付諸實行。	揭露式
	<畫龍點睛>	做事或說話時要抓住關鍵，點明實質，使內容生動有力。	隱藏式
	<望梅止渴>	借空想來寬慰自己。	隱藏式
六下	<鄭人買履>	做人要懂得靈活變通。	隱藏式
	<疑鄰竊斧>	應實事求是，尊重客觀的事實，不要被偏見所蒙蔽。	隱藏式

《新編啟思中國語文》的寓言教材主要訓示做人應有的品德和做事應該的態度，從為人處事兩方面同時入手教導學生正面的思想品德。與《我愛學語文》恰好相反，其主要從反面來告誡人們要怎樣做，如<驕傲的彩虹>藉由彩虹因驕傲而消失來告誡人們不可驕傲自滿；<黑驢的下場>藉由黑驢自食惡果的下場告誡人們不可以自私自利；<鴨子學飛>藉由鴨子羽毛掉光還不會飛來諷刺人們做事不能只憑空想。寓意呈現方式方面，在中低年級多採用揭露式，在高年級則採用隱藏式，配合學生的能力和水平，循序漸進訓練學生學習寓言和理解寓意的能力。

表 4-3 《二十一世紀現代中國語文》寓言教材寓意分析表

年級	寓言篇名	寓意內容	呈現方式
一下	<烏鴉喝水>	遇到困難要觀察思考和分析，想辦法解決問題。	隱藏式
二上	<守株待兔>	不努力工作，希望不勞而獲，最後只會一事無成。	揭露式
	<螳臂擋車>	做事不自量力，會招致失敗。	揭露式
	<拔苗助長>	做事急於求成，有害無益。	隱藏式
二下	<狐狸和葡萄>	要實事求是，不要找各種理由來欺騙自己。	隱藏式
	<小狗和影子>	貪婪不但不能獲得更多反而會失去所有。	隱藏式

	<比本領>	適當的時候用溫和的方法比強硬的手段更容易解決問題。	隱藏式
三上	<濫竽充數>	做人應該腳踏實地勤學苦練真本領，沒有真材實學的人不要假裝有本領。	揭露式
	<自相矛盾>	無論做事或說話，都要言行一致，不要互相抵觸。	揭露式
	<望梅止渴>	空想有時候可以解決困難。	隱藏式
四上	<愚公移山>	只要有頑強的意志、堅定的決心，努力不懈，就能克服困難。	揭露式
	<抬驢進城>	遇到問題時不要完全聽取別人的意見，要有自己的主見。	揭露式
五上	<狐假虎威>	凡事要靠自己的實力，不可以假借他人的權勢裝腔作勢。	隱藏式
	<杯弓蛇影>	切忌疑心過重，妄自驚慌。	隱藏式
	<鄭人買履>	做人要懂得靈活變通。	隱藏式

《二十一世紀現代中國語文》的寓言教材也含做人和處事兩方面的寓意，有從正面宣傳良好的品德，如<烏鴉喝水>藉由烏鴉解決喝水的問題來傳達做事要不斷觀察思考和分析；有從反面諷刺人們該怎樣做的，如<抬驢進城>藉由父子倆賣不成驢的下場來告誡人們做事要有自己的主見。在一、二年級的七篇寓言教材中，有五篇使用了隱藏式來暗示寓意，雖然這有助於訓練學生的思維能力，但相對來說也是較困難的，能力較低學生需要老師的引導才能理解寓意；而在三、四年級的寓言教材中，則採用揭露式來點明寓言，這樣未必妥當，這個階段的學生已經有一定的語文能力和水平，可以自我推測隱含的寓意，故筆者認為三、四年級的寓言教材可多採用隱藏式去呈現寓意，以訓練學生的語文能力。

把各版本教科書寓言教材寓意呈現方式進行分析與比較，整理歸納成下表：

表 4-4 各版本教科書寓言教材寓意呈現方式一覽表

教科書 \ 呈現方式	揭露式	隱藏式
我愛學語文	<守株待兔> <亡羊補牢> <半途而廢> <濫竽充數> <愚公移山>	<北風和太陽> <農夫的遺產> <對牛彈琴> <望梅止渴>
篇數	5	4
新編啟思中國語文	<守株待兔> <驕傲的彩虹> <最勇敢的公雞> <池塘裏的金魚> <烏鴉又被騙了> <黑驢的下場> <鴨子學飛>	<多嘴烏龜> <狐狸和葡萄> <穀倉裏的黃鼠狼> <畫龍點睛> <望梅止渴> <鄭人買履> <疑鄰竊斧>
篇數	7	7
二十一世紀現代中國語文	<守株待兔> <螳臂擋車> <濫竽充數> <自相矛盾> <愚公移山> <抬驢進城>	<烏鴉喝水> <拔苗助長> <狐狸和葡萄> <小狗和影子> <比本領> <望梅止渴> <狐假虎威> <杯弓蛇影> <鄭人買履>
篇數	6	9
篇數總計	18	20

各版本教科書的寓言教材寓意呈現方式都分佈較平均，揭露式和隱藏式的比例相若。但寓意呈現的方式要配合不同年級的學生水平，才能使寓言教材有效地被運用，發揮寓言的教育功能，幫助學生培養道德情操，建立正面價值觀。根據上述討論所得，《我愛學語文》和《新編啟思中國語文》的寓言教材寓言

呈現方式能配合學生的能力和水平，《二十一世紀現代中國語文》則未完全切合不同年級的學生。

(五) 小學語文教科書寓言教材共同篇章文本分析

筆者從三套教科書中，篩選出共同的寓言教材篇章，整理成下表，並從寓言教材的篇幅、詞語的運用、描寫技巧三方面分析，探討這些共同篇章文本的異同。

表 5 各版本教科書寓言教材共同篇章分佈一覽表

教科書	我愛學語文	新編啟思中國語文	二十一世紀現代中國語文
共同篇章	<守株待兔> (2) *	<守株待兔> (2)	<守株待兔> (2)
	<望梅止渴> (3)	<望梅止渴> (4)	<望梅止渴> (3)
	<北風和太陽> (3)		<比本領> (2)
	<濫竽充數> (4)		<濫竽充數> (3)
	<愚公移山> (5)		<愚公移山> (4)
		<狐狸和葡萄> (4)	<狐狸和葡萄> (2)
		<鄭人買履> (6)	<鄭人買履> (5)

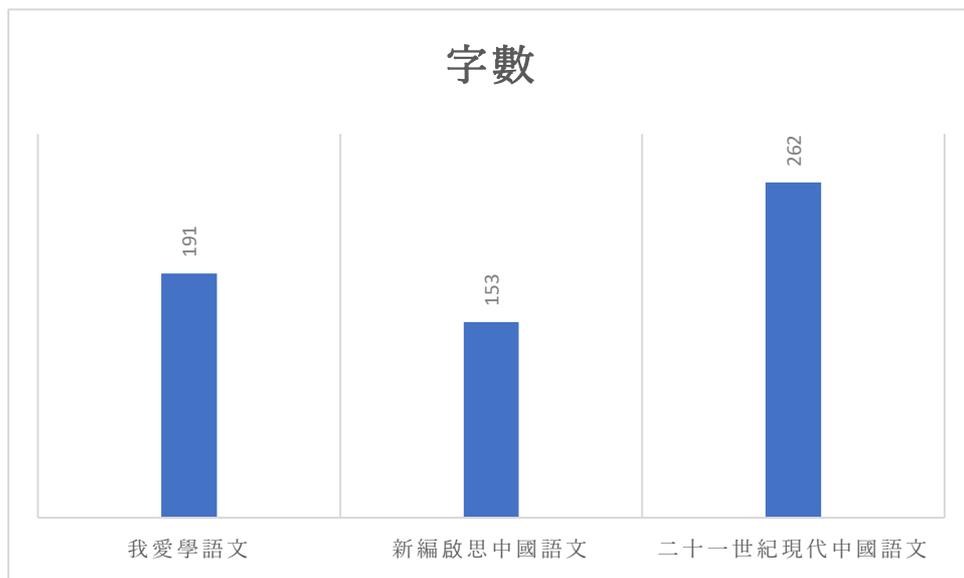
*括號內的數字代表年級

以下會把不同教科書共同篇章的字數統計歸納，以及統計各文本非對應學習階段的用詞比例⁴，分別整理成兩部份。

⁴ 本研究主要根據中國教育部語言文字應用研究所開發的《語料庫在線》的字詞頻率統計分析，再配合《香港小學學習字詞表》，統計出各文本非對應學習階段的用詞比例。

(1) <守株待兔>⁵

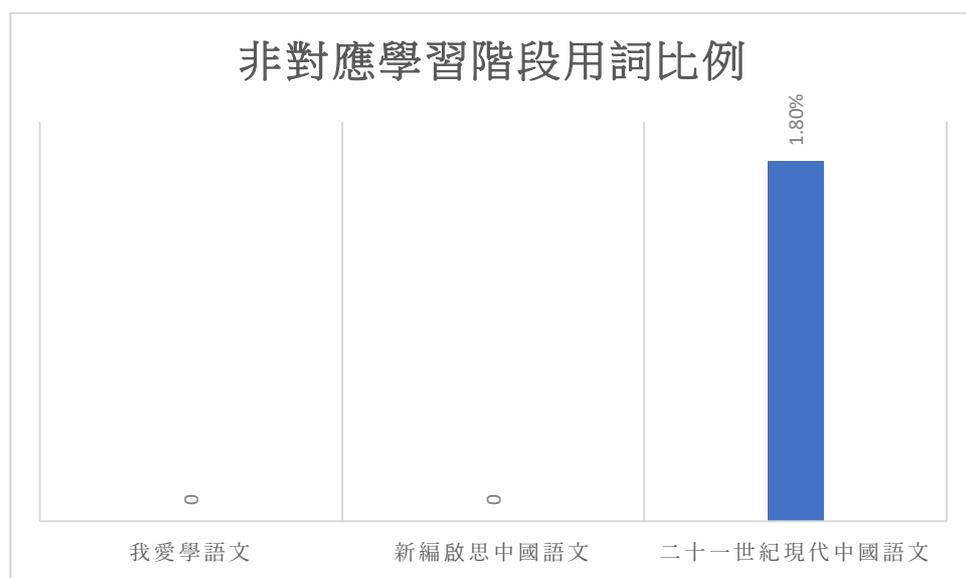
表 6-1：<守株待兔>各版本字數統計比較圖表



<守株待兔>是三套教科書同有的一篇寓言，並且都安排在二年級的教材中。從篇幅方面看這三篇文本，其中《新編啟思中國語文》的版本為篇幅最短的一篇；《二十一世紀現代中國語文》的版本為篇幅最長的一篇。小學二年級的課文篇幅一般在 200 字上下，顯然地《二十一世紀現代中國語文》的課文較一般教材課文的字數多，對於二年級學生來說，篇幅較長會讓學生花較長時間去閱讀，而且文字多會為學生帶來沉悶感，影響學生的閱讀興趣。

⁵ 三套教材的具體文本可參考附錄二。

表 6-2：〈守株待兔〉各版本非對應學習階段的用詞比例圖表



《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》的版本都符合《香港小學學習字詞表》的要求，但《二十一世紀現代中國語文》的詞語較難，例如「費勁」和「乾脆」，被列為適宜在第二階段學習。

在內容描寫方面，三個版本的教材都採用揭露式顯示寓意。《新編啟思中國語文》的版本由於篇幅較少，描寫十分簡潔，沒有做到人物的細緻刻畫，情節單薄。《我愛學語文》的版本有對農夫的心理和行動作出簡單的描寫，並在結尾簡潔直接地點明了寓意：「希望不勞而獲，是不會有好結果的。」反觀《二十一世紀現代中國語文》的版本詳細地描繪了農夫三天等待兔子的過程，動作描寫較細緻，建立了立體的農夫形象，但也造成了篇幅較長的缺點。因此筆者認為《我愛學語文》的〈守株待兔〉是最適合二年級的學生閱讀的。

綜上所述，二年級的寓言教材應控制在 200 字內，運用一些簡單的形容詞來組織建立故事，描繪人物形象，並直接點明寓意。

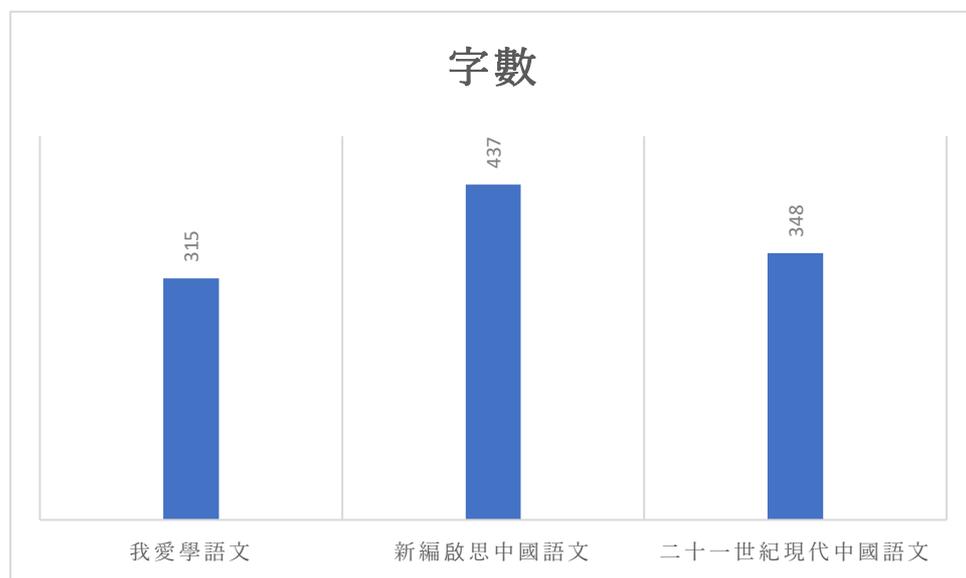
(2) 〈望梅止渴〉⁶

〈望梅止渴〉是一則中國的成語故事，雖然也同時出現在三套教科書中，但編排在不同的年級學習，《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》編排在三年級，《新編啟思中國語文》則編排在四年級。參考這則故事的寓言，學生或較難理解箇中深刻的含義，因為故事中空想的行為帶來了正面的結果，所以

⁶ 三套教材的具體文本可參考附錄三。

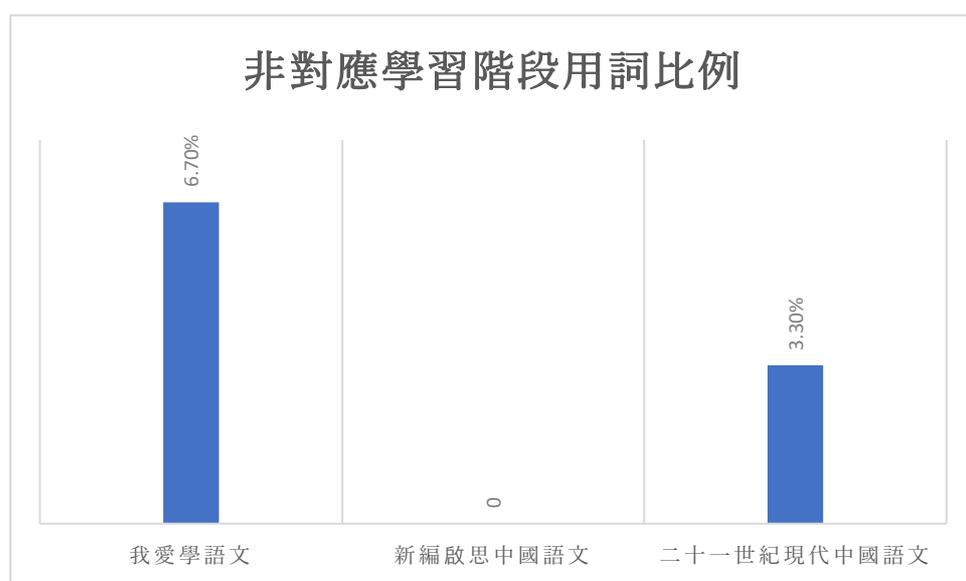
其隱含的深意需要學生思考空想這個行為是正面或負面，要求學生有較強的分析 and 思維能力，故會有教科書編排在四年級學習。

表 7-1：〈望梅止渴〉各版本字數統計比較圖表



《我愛學語文》和《新編啟思中國語文》版本的字數都在 300 字上下，《二十一世紀現代中國語文》版本則篇幅最長。隨著年級的增加，課文的字數會相對增加，《二十一世紀現代中國語文》的版本安排在三年級學習，卻有 400 多字，就篇幅而言，其實較適合四年級學生閱讀。

表 7-2：〈望梅止渴〉各版本非對應學習階段的用詞比例圖表



參考《香港小學學習字詞表》，《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》版本非對應學習階段用詞比例較高，因包含多個四字詞語，如：「靈機一動」、「口乾舌燥」、「千軍萬馬」等，較適宜在第二學習階段學習，而《新編啟思中國語文》版本的用詞則符合要求。

三個版本的教材都採用隱藏式暗示寓意，但鑑於《我愛學語文》版本的篇幅短，用詞深，描寫相對精煉，背景的交代、人物的描繪和結局的顯露都是十分簡潔有力，沒有懸念和細節，對於三年級的學生來說，要理解故事背後的寓意有一定的難度。

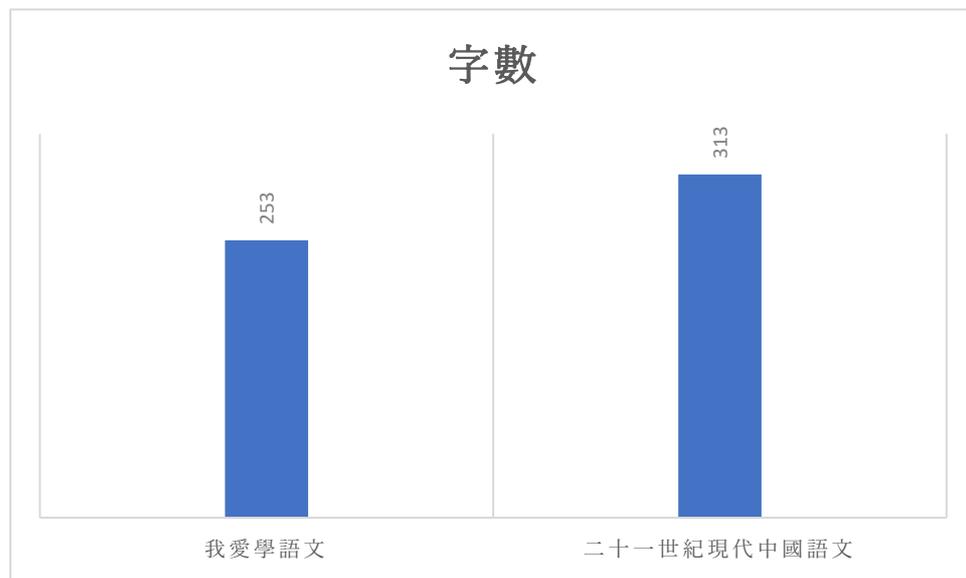
《新編啟思中國語文》的版本有較細緻的描寫，並加入了嚮導這個角色，又設置了懸念：「曹操沉思了一會，靈機一動，對嚮導說：『你別作聲，我自有辦法。』」結尾也有直接具體寫出士兵如何想像：「將士聽了，想到梅子的酸味，彷彿已經吃到梅子，乾渴的嘴裏都湧出口水，濕潤了起來。」故其安排在四年級學習是適合的，可讓學生從故事中充分理解人物的動機，進而自我分析和思考這個行為。

《二十一世紀現代中國語文》的版本雖然篇幅較長，但非對應學習階段的用詞比例較《我愛學語文》為低，作為三年級的自習篇章，是可以提升學生的自學能力，為第二學習階段做好準備，並擴充學生的閱讀量，達成廣泛閱讀（柯華葳，2011）。且其描寫的內容也具體詳盡，背景交代仔細，一些學生可能不認識的詞語也加以描述解釋：「可是那兒是一片荒原，沒有河，也沒有井，根本找不到水喝。」故事也不乏細節描寫：「就這樣折騰了幾天，水沒有找到，士兵卻愈來愈累、愈來愈渴了。他們一個個躺在地上，怎麼叫也不肯起來。」因此安排在三年級的自習篇章是合適的。

綜上所述，《新編啟思中國語文》的文本編寫較妥當，《我愛學語文》的版本則不適合安排在三年級學習。

(3) <北風和太陽>、<比本領>⁷

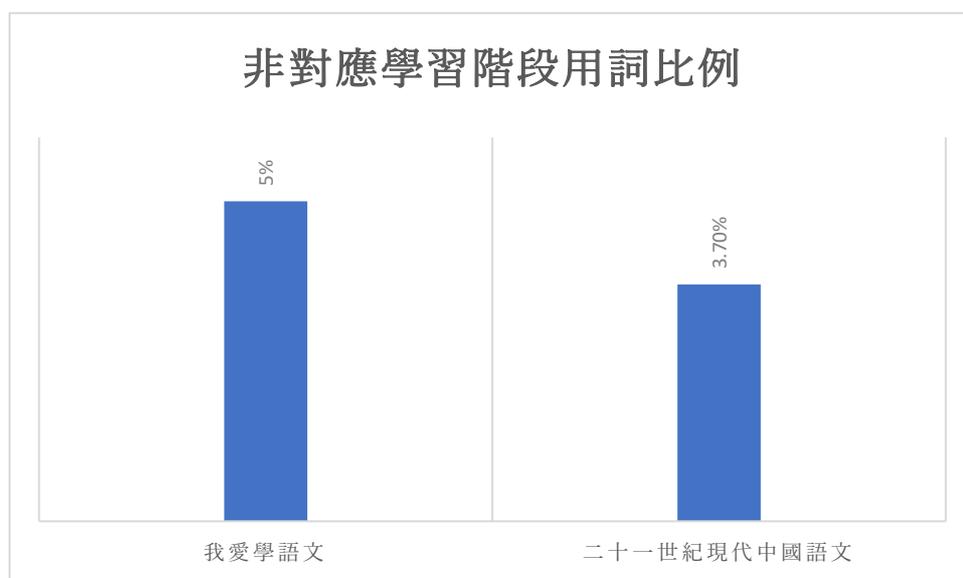
表 8-1：<北風和太陽>、<比本領>字數統計比較圖表



講述北風和太陽比本領的這則寓言故事，出現在《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》這兩本教科書中。>《我愛學語文》編排<北風和太陽>在三年級學習。《二十一世紀現代中國語文》編排<比本領>在二年級學習。就年級對應的篇幅而言，<比本領>篇幅略嫌過長。

⁷ 教材的具體文本可參考附錄四。

表 8-2：〈北風和太陽〉、〈比本領〉非對應學習階段的用詞比例圖表



〈北風和太陽〉非對應學習階段的用詞比例較高於〈比本領〉，因此〈比本領〉的用詞是較適合二年級學生閱讀的。

〈北風和太陽〉的內容描寫較簡潔，有顧及細節的描寫：「他再鼓足了氣拼命地吹，路人冷得直打冷戰，抓住領口，讓外衣緊緊裹住身體。」但卻沒有具體的人物刻畫。反觀〈比本領〉不但有細緻的描寫：「北風更緊猛烈地吹呀吹呀，行人冷得牙齒格格地響。」而且有人物的對話描寫：「太陽笑了笑，然後慢悠悠地說：『那我們就比一比吧！看看誰能使行人脫去衣服。』」營造了北風和太陽兩個個性鮮明的形象。對於三年級學生，寓言是採用隱藏式的暗含寓意，筆者認為〈北風和太陽〉的描寫可再具體細緻些，刻畫更立體的形象，讓學生可以獲得更形象的思考。〈比本領〉是自習篇章，雖用詞較合理，但描繪的內容信息較多，可能會降低學生的閱讀興趣，加上隱藏式的寓意需要學生有良好的分析能力，而且寓意內容較深奧，牽涉到實際生活經驗，因此不宜在二年級閱讀。

(4) 〈濫竽充數〉⁸

〈濫竽充數〉是《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》這兩本教科書共有的篇章。從篇幅來看，兩個版本字數相若，卻在不同年級學習，《我愛學語文》的版本編排在四年級學習，《二十一世紀現代中國語文》的版本則編排在三年級學習。

⁸ 教材的具體文本可參考附錄五。

表 9-1：〈濫竽充數〉各版本字數統計比較圖表

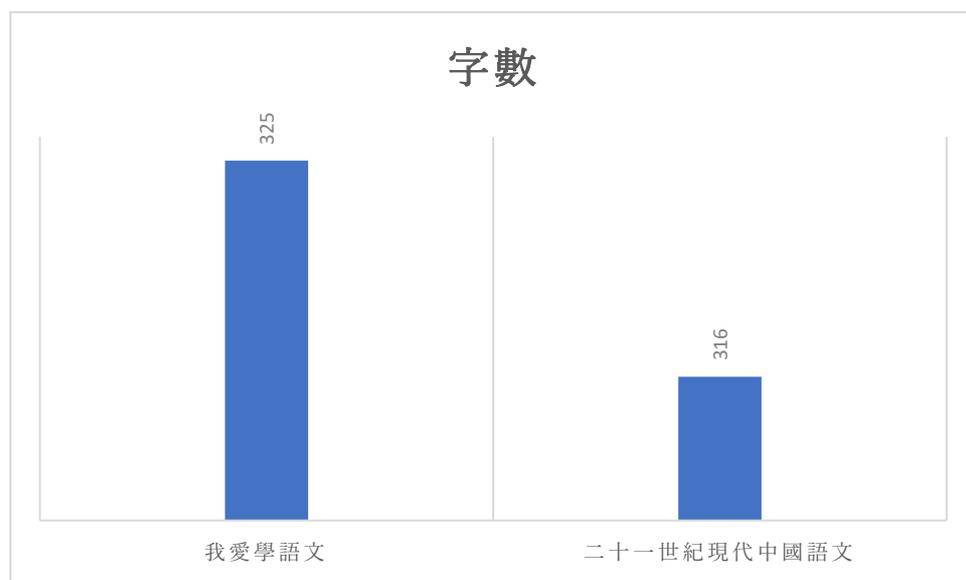
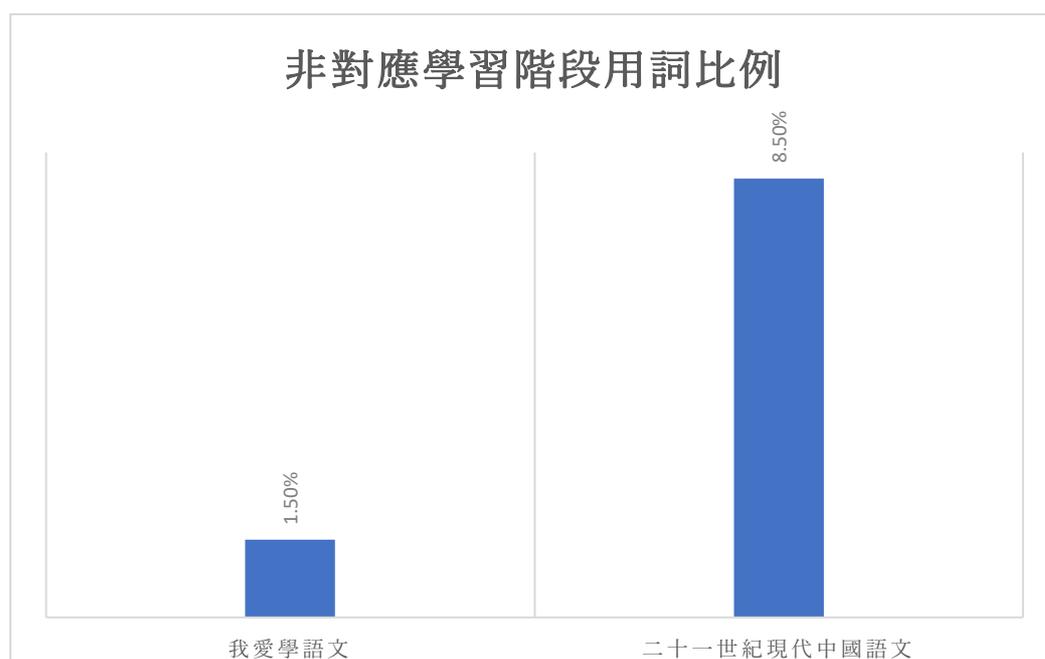


表 9-2：〈濫竽充數〉各版本非對應學習階段的用詞比例圖表



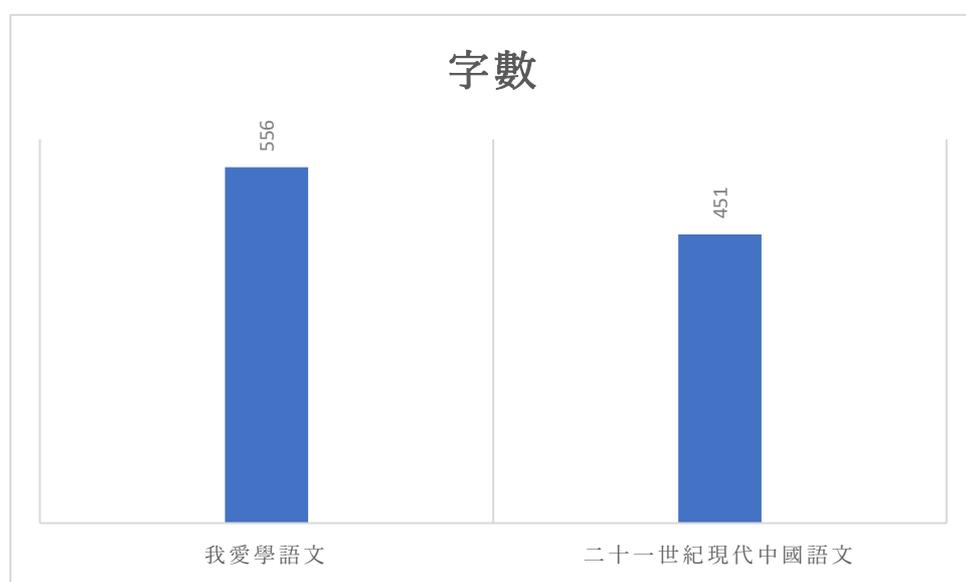
《我愛學語文》版本的詞語基本上是符合要求的，《二十一世紀現代中國語文》版本非對應學習階段的用詞量較多，對於三年級的學生來說，程度較深。

兩個版本的寓意都採用揭露式，並且兩個的版本描寫都有細節描寫，如《我愛學語文》的版本刻畫南郭先生吹奏時的表現：「裝模作樣地搖頭晃腦」、「其實他只是動動嘴巴，根本沒有吹出聲音。」《二十一世紀現代中國語文》

的版本描寫竽的聲音「悠揚悅耳」，描繪南郭先生的動作：「裝作很賣力吹奏的樣子」，而且這個版本更有人物的心理描寫：「南郭先生心裏暗暗叫苦：如果自己單獨吹奏，必定會露出馬腳。」因此筆者認為《我愛學語文》的版本可再細膩刻畫人物的形象，除了有助學生從評價角色行為揭示寓意，也可以作為訓練四年級學生寫作能力的素材。《二十一世紀現代中國語文》的版本篇幅合適，描寫細緻，雖然用詞較深，但作為銜接第二學習階段的文本是合適的，可以幫助提升學生的語文能力。

(5) <愚公移山>⁹

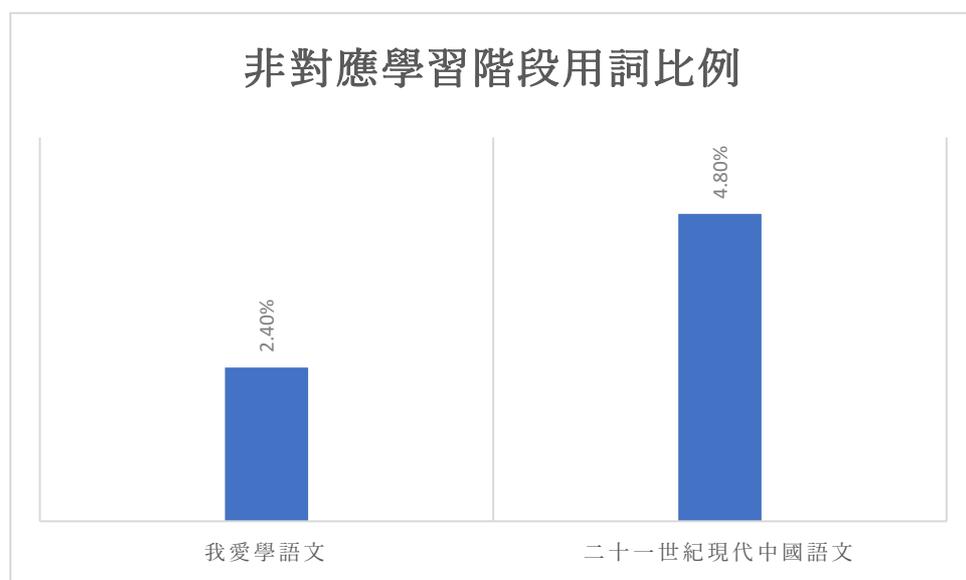
表 10-1：<愚公移山>各版本字數統計比較圖表



<愚公移山>也是《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》這兩本教科書共有的篇章。《我愛學語文》的版本編排在五年級學習。《二十一世紀現代中國語文》的版本編排在四年級學習。就篇幅而言，是符合各對應年級的學習的。

⁹ 教材的具體文本可參考附錄六。

表 10-2：〈愚公移山〉各版本非對應學習階段的用詞比例圖表



《我愛學語文》的版本非對應學習階段的用詞比例較《二十一世紀現代中國語文》的版本為低，故《我愛學語文》版本的用詞語較適合高年級的學生閱讀。

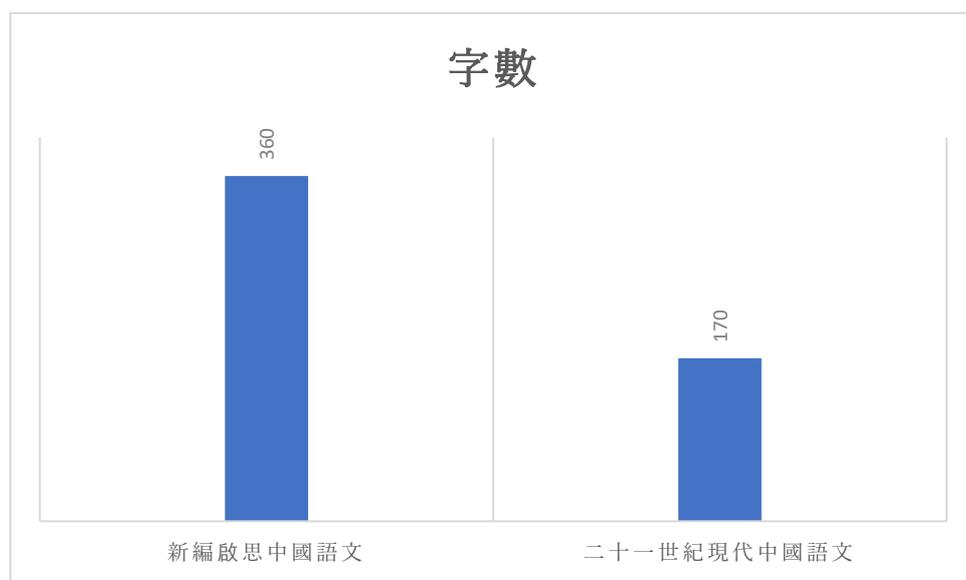
兩個版本都是藉愚公的言談以揭露寓意，宣揚以堅定的決心去能克服困難的美德，有助高年級的學生培養積極的人生觀和價值觀。兩個版本的故事內容描寫也十分詳盡，對於場景的鋪墊，人物形象的塑造都足夠到位，有助於學生評價人物的行為，以及正面思考、分析寓意。如《我愛學語文》的版本描寫愚公批評智叟的話：「你說這話真是太糊塗了」、「我看你的見識還不如小孩子」，《二十一世紀現代中國語文》的版本想像描寫人們的移山行動：「開始埋頭苦幹，有的敲石挖土，有的推車運土，幹得十分起勁。」故這兩個版本的編寫都是合適的。

(6) 〈狐狸和葡萄〉¹⁰

狐狸和葡萄的故事是源自《伊索寓言》，只在《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》兩套教科書中收錄。《新編啟思中國語文》的版本編排在四年級學習，《二十一世紀現代中國語文》的版本編排在二年級學習，與上述共同篇章不同的是，這兩篇寓言教材的對象不只是一個年級之差，四年級和二年級學生的能力水平和學習程度存在較大的差異。

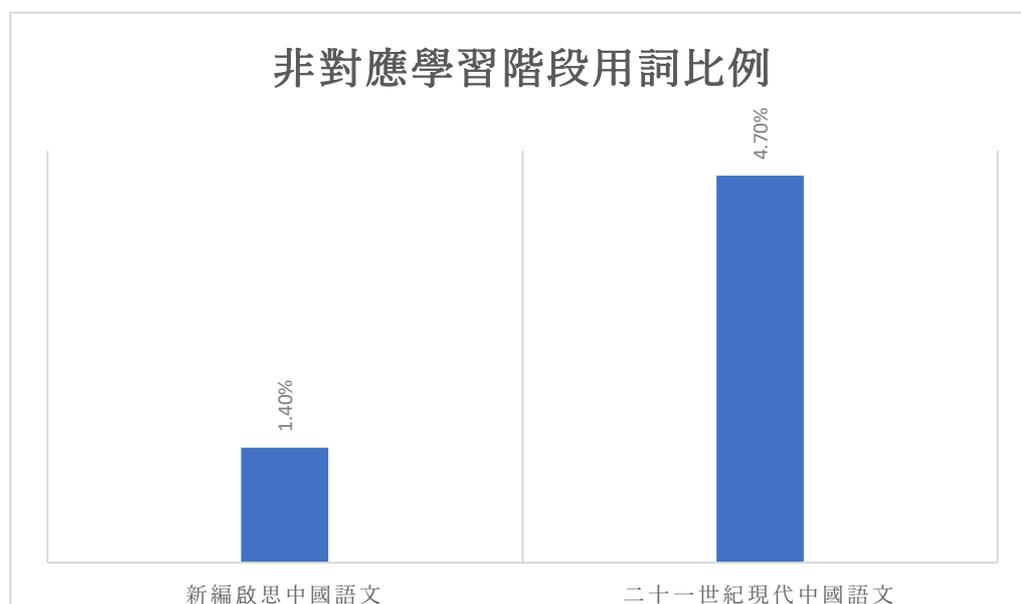
¹⁰ 教材的具體文本可參考附錄七。

表 11-1：〈狐狸和葡萄〉各版本字數統計比較圖表



《新編啟思中國語文》的版本有 360 字，《二十一世紀現代中國語文》的版本有 170 字，兩個版本的篇幅都適合其對應的學習者閱讀。

表 11-2：〈狐狸和葡萄〉各版本非對應學習階段的用詞比例圖表



《新編啟思中國語文》的版本非對應學習階段的用詞比例較《二十一世紀現代中國語文》版本的為低，故較適合其對應學習對象閱讀。

篇章改寫方面，兩篇寓言都是以隱藏式暗示寓意，而且兩篇的故事脈絡和主要情節並無差別，與原文一致，並無增刪。《新編啟思中國語文》的版本從故

事的開端，到故事的發展和結局都有詳盡的描寫，重點描寫了狐狸的心理變化，一開始見到葡萄：「狐狸自言自語地說：『啊，我的運氣真好！』」接著第一次跳高拿葡萄：「狐狸仰望著那些紫葡萄說：『我只要再跳高一點就行了。』」到最後吃不到葡萄：「狐狸走了幾步，不禁又回頭看了看架上的葡萄，說道：『這些葡萄還沒有熟，一定酸得很……』」四年級學生閱讀後能夠透過角色的言行整理出寓意，而寓意內容對於他們來說也是能夠理解的。

《二十一世紀現代中國語文》的版本則較少著墨於狐狸的描寫，文句簡潔，只用粗線條勾勒出整個故事框架，人物形象較扁平，因此對於二年級學生來說，雖然沒有造成閱讀障礙，能簡單理解寓言內容，但卻較難理解其中隱晦的寓意「實事求是」，故筆者認為這篇寓言作為中高年級的教材較為合適。

(7) <鄭人買履>¹¹

<鄭人買履>亦是《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》這兩套教科書的共同篇章。兩個版本的篇章都是文言文，經對比後發現只是句讀不同，並且都附上注釋。但《新編啟思中國語文》的版本編排在六年級學習，《二十一世紀現代中國語文》的版本則編排在五年級學習，並且是自習篇章，筆者認為文言文的寓言可以在六年級學習，因文言文會影響學生的閱讀流暢度，在理解文意方面較難，加上又要推敲寓意，故較適合六年級的學生。

七、結論與建議

本文透過以《我愛學語文》、《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》這三套教科書為例，對小學寓言教材進行分析與探討。筆者現把分析與探討的結果歸納整理，並對寓言教材的相關內容提出建議。

(一) 研究發現

通過是次研究，發現三個版本的教科書都各有特色。寓言教材編選方面，以《二十一世紀現代中國語文》十五篇最多，《新編啟思中國語文》十四篇次之，《我愛學語文》九篇最少。由寓言篇數的多寡，可了解《二十一世紀現代中國語文》和《新編啟思中國語文》是較重視寓言教材的。

¹¹ 教材的具體文本可參考附錄八。

寓言分佈情況也有明顯差別，《我愛學語文》和《二十一世紀現代中國語文》的寓言教材集中在低年級，而《新編啟思中國語文》集中在高年級。由此可見，學生在寓言文體方面的學習會有較大的落差，因此三個版本的教科書應就有關編選分佈問題做出檢討。

在取材方面，《新編啟思中國語文》的選材最為廣泛均衡，同時包含古典、現代及自編寓言，《二十一世紀現代中國語文》次之，《我愛學語文》則選材單一。《新編啟思中國語文》和《二十一世紀現代中國語文》的寓言類型較為豐富，同時包含人物寓言、動物寓言和其他寓言，《我愛學語文》主要為人物寓言。

各版本的寓意內容，都有教導學生為人處事應有的原則，貼近學生的生活經驗，從正反兩面教導學生正確的道理。至於寓言呈現的方式，各版本教科書都分佈平均，揭露式和隱藏式的比例相若。在配合學生的能力和水平方面，《我愛學語文》和《新編啟思中國語文》的寓言呈現方式較嚴謹，《二十一世紀現代中國語文》則未完全切合不同水平的學生，可考慮更改有關寓言篇章的寓言呈現技巧。

（二）建議

教育局肯定寓言作為香港小學學習材料的重要性，而寓言又有重要的教育意義，因此教科書中的寓言教材要配合思維能力和思想品德方面的教學目標，以達至訓練學生的九大共通能力，充分發揮寓言作為中文教材的教育意義。

針對寓言教材的分佈和取材，筆者建議各版本教科書根據不同年級的學生水平調節寓言篇章的數量，不至於出現跳脫斷層的情況，以配合學生學習其他文體。寓言呈現的方式可以更多元化，增加圖畫式寓言、韻文體寓言和戲劇體寓言，豐富寓言體裁的變化，增強學生學習寓言文體的空間，更能提升學生的學生動機和興趣。

（三）展望

本文選取三套教科書進行寓言教材研究，各版本的寓言教材都各有值得欣賞和需要改善的問題。希望本研究能對日後的寓言教材研究奠定基礎，也同時提

升學界對教科書質量的關注。展望未來的研究方向，筆者期望能擴展研究範圍，進一步研究寓言教材的實際教學，分析比較寓言篇章的課後習題、作業安排等，探討寓言教學的成效，同時期望可以比較台灣、內地與香港寓言教材的相似或相異之處，對寓言教材研究有所貢獻。

參考文獻

- 陳蒲清：《寓言文學理論·歷史與應用》（臺北：駱駝出版社，1992年）。
- 陳蒲清：〈寓言教學與思維素質〉，《湖南教育學院學報》，第15卷第6期（1997年12月），頁63-68。
- 陳蒲清：〈用故事啟迪智慧——試談寓言教學〉，《國文天地》，第16卷第12期（2001年5月），頁4-12。
- 陳玉玲：〈九年一貫課程國小國語教科書寓言教材研究〉，《屏東大學學報》，第26期（2007年3月），頁549-584。
- 陳玉玲：《國語教科書寓言教材研究》（國立屏東教育大學中國語文學系碩士論文，2010年）。
- 陳煒良主編：《新編啟思中國語文（小一至小六）》（香港：啟思出版社，2011年）。
- 杜榮琛：〈國小教科書寓言研究〉，《東師語文學刊》，第6期（1993年5月），頁85-113。
- 黃淑霞：《九年一貫國語教科書寓言教材分析研究》（國立臺北教育大學語文與創作學系碩士論文，2007年）。
- 黃潔晶：〈小學語文教學中的寓言教學〉，輯於周美林、劉海燕和石夢蘇編輯《第二屆全國教育教材語言專題學術研討會：論文集》（武夷山：國家語言資源監測與研究中心教育教材語言分中心人民教育出版社，2008年），頁93-99。
- 教育局-課程為本學與教資源庫-中國語文科-閱讀-教學參考資料-寓言故事（2015年），檢自：
http://www.hkedcity.net/edb/teachingresources/resources.php?site_key=chi&categoryId=1268。
- 柯華葳：〈語文課與閱讀能力的培養〉，《教育研究月刊》，第210期（2011年），頁5-14。
- 林文寶、徐守濤、陳正治、蔡尚志：《兒童文學》（臺北：五南圖書，1996年）。
- 林良：《淺語的藝術》（臺北：國語日報社，2000年）。
- 譚先達：《中國民間寓言研究》（香港：商務印書館，1980年）。
- 王孟廣：〈淺析小學語文教學中的寓言教學〉，《學週刊》，第4期（2012年11月），頁41。

- 現代教育研究社編輯委員會：《二十一世紀現代中國語文（小一至小六）》（香港：現代教育研究社，2011年）。
- 香港課程發展議會：《小學中國語文建議學習重點（試用）》（香港：政府印務局，2008年）。
- 香港課程發展議會：《中國語文教育學習領域課程指引（小一至中六）》（2017年），檢自：http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/CLEKLAG_2017_for_upload_final.pdf。
- 香港課程發展議會：《中國語文課程指引（小一至小六）》（2004年），檢自：<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/primary2004.html>。
- 香港課程發展議會：《中國語文教育學習領域課程指引（小一至中三）》（2012年），檢自：<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/kla.html>。
- 香港小學學習字詞表，檢自：http://www.edbchinese.hk/lexlist_ch/。
- 謝印武：〈小學語文教學中寓言教學的作用分析〉，《中國校外教育》，第20期（2015年），頁118。
- 葉丹：〈淺談小學語文教學中的寓言教學〉，《語文天地》，第21期（2015年），頁10。
- 余婉兒、蘇潔玉主編：《我愛學語文（小一至小六）》（香港：教育出版社，2011年）。
- 余婉兒：〈香港及台灣小學語文教科書中寓言篇章研究〉，輯於周美林、劉海燕和石夢蘇編輯《第二屆全國教育教材語言專題學術研討會：論文集》（武夷山：國家語言資源監測與研究中心教育教材語言分中心人民教育出版社，2008年），頁193。
- 中國教育部語言文字應用研究所：《語料庫在線》，檢自：<http://www.aihanyu.org/cncorpus/CpsTongji.aspx>。

附錄

附錄一：何志恆博士教科書使用調查結果

調查時間 30/04/2017-10/5/2017

小學語文教科書	出版社	出版年份	回覆人數	百分比
《我愛學語文》	教育出版社有限公司	2011	12	36.36%
《新編啟思中國語文》	啟思出版社	2011	8	24.24%
《二十一世紀現代中國語文》	現代教育研究社有限公司	2011	5	15.15%
其他：未進行小學實習			3	9.09%
《快樂學語文》	教育出版社有限公司	2006	1	3.03%
《啟思語文新天地》	啟思出版社	2011	1	3.03%
《學好中國語文》	朗文香港	2011	1	3.03%
校本課程			1	3.03%
沒有回覆			1	3.03%
總數：			33	100.00%

附錄二：〈守株待兔〉

《我愛學語文》

從前有個農夫在田裏辛勤地耕作，忽然看見一隻兔子飛快地跑過來，一頭撞向田邊的一棵樹樁，撞死了。農夫放下鋤頭，上前撿起兔子，高高興興地回家去。

農夫開心地想：多好的事啊！完全不費力氣，就能撿到死兔子！

第二天，農夫沒有下田耕作。他坐在田邊，緊緊盯著樹樁，一心等待再有兔子跑過來撞死。

一天，兩天，三天……農夫一直等待，等到田裏都作物全枯死了，兔子卻再也沒有出現。

希望不勞而獲，是不會有好結果的。

《新編啟思中國語文》

外婆給我講了這樣的故事：從前有一個農夫，一天，他種完了田坐在樹底下乘涼，忽然一隻兔子急急忙忙地跑來，撞到樹上，暈倒了，農夫就把牠捉住。農夫很高興，心裏想：如果我每天都捉到一隻兔子，就用不著辛辛苦苦種田了。農夫真的不再種田，天天坐在大樹下，等待兔子跑來。日子一天天的過去了，他的田荒了，卻沒有再捉到一隻兔子。

《二十一世紀現代中國語文》

一天，一個農夫正在田裏工作。突然一隻兔子從草叢中跑出來，一不小心撞倒田邊的樹幹上，死了。農夫撿起兔子，高興地想：「我的運氣真好，一點不費勁就可以得到一隻肥兔子。」

第二天，他倒田裏澆水時，已經不像以前那麼專心了。他幹一會兒就到樹下看看，幹一會兒又到樹下看看，很希望再有一隻兔子撞死，讓他可以再等到一隻肥兔子。

第三天，農夫已經完全沒有心思幹活了，便乾脆坐在樹下等兔子。

就這樣農夫一連等了好幾天，仍沒看見兔子跑來。

農夫不甘心，繼續天天坐在樹下等，可是他還是等不到兔子。後來，因為他沒去照料田地，種下的農作物全部死掉了。

附錄三：〈望梅止渴〉

《我愛學語文》

三國時代的將軍曹操，統率幾十萬大軍前往西北去攻打敵人。西北的氣候很乾旱，有水的地方不多，加上那時天氣炎熱，水源就更難找了。

大軍在荒野中走了好幾天，由於找不到水源，士兵都口乾舌燥，非常疲累，實在走不動了。眼看著軍隊的士氣越來越低落，曹操心裏十分焦急，他想：我要鼓舞士氣，帶他們離開這個荒野。

忽然，他靈機一動，想出了一個辦法。他站在士兵的面前，指著前方，大聲地說：「你們看！在那不遠處的地方，不是有一大片梅林嗎？樹上結滿了大顆的梅子，酸酸甜甜的。我們只要再走一段路，就可以吃到梅子！」

聽曹操這麼一說，士兵立刻想到梅子的酸味，口中都湧出了唾液，頓時不覺得那麼渴了。大家都振作起來，繼續向前走。不久，他們真的找到有水源的地方，度過了難關。

《新編啟思中國語文》

有一年夏天，曹操率領軍隊去攻打敵人。一天，軍隊來到一片大荒原。那天驕陽似火，地面熱浪滾滾，酷熱的空氣使人感到窒息，將士都口渴極了。可是，眼前除了一片乾裂的荒土和飛揚的灰塵，甚麼也看不見。

將士走得愈來愈慢，更有幾個體弱的士兵暈倒了。曹操心裏很著急，恐怕軍隊前進的速度會受影響。他必須儘快找到有水源的地方，讓將士喝水和休息，以免他們累倒。曹操悄悄問嚮導：「附近有水源嗎？嚮導搖搖頭。曹操沉思了一會，靈機一動，對嚮導說：「你別作聲，我自有辦法。」他騎馬跑上一塊高地，朝前一指，對無精打采的將士高呼道：「看啊，前邊有一大片梅林，樹上結著又酸又甜的梅子，我們到那裏去吃梅子吧！」

將士聽了，想到梅子的酸味，彷彿已經吃到梅子，乾渴的嘴裏都湧出口水，濕潤了起來。他們一個個精神抖擻，繼續趕路，終於找到有水的地方了。

《二十一世紀現代中國語文》

曹操是東漢時著名的軍事家和政治家。有一年夏天，他帶兵去打仗。軍隊路過一個沒有水源的地方，很多將士渴得頭昏眼花，快要走不動了。曹操命令隊伍停止前進，派人四處找水，可是那兒是一片荒原，沒有河，也沒有井，根本找不到水喝。曹操又命令士兵就地挖井，挖了半天，連一滴水也見不到。

就這樣折騰了幾天，水沒有找到，士兵卻愈來愈累、愈來愈渴了。他們一個個躺在地上，怎麼叫也不肯起來。

曹操很著急，心想：這樣下去，這千軍萬馬遲早都會葬身在乾旱的荒原，得想個辦法讓大家儘快走出去。他苦苦思索，終於想出了主意。

於是，曹操跑上高處，露出一副興高采烈的樣子，大聲對將士們說：「我們有救啦！」

將士們一聽，都精神一振，趕緊從地上爬起來。曹操指著前面說：「剛才有一位老百姓來報，說前面不遠處有一大片梅林，梅子又多又大，我們趕快到那兒去吃梅子吧！」

聽曹操這麼一說，將士們馬上想到了梅子的酸味，出於自然反應，都不禁流口水，也不再渴得那麼難受了。曹操趁此機會趕緊整頓隊伍，繼續前進，終於帶領大軍走出了荒原，趕到了目的地。

附錄四：〈北風和太陽〉、〈比本領〉

《我愛學語文》

北風和太陽

北風和太陽在天空相遇，都說自己本領強。他們爭得面紅耳赤，也沒得出結果來。最後，他們決定來一場比賽，看誰能使路人脫去衣服。

比賽開始了，北風先上場。他用力地吹，一下子就把路人的帽子和圍巾吹走了，可是沒有吹走路人的衣服。他再鼓足了氣拼命地吹，路人冷得直打冷戰，抓住領口，讓外衣緊緊裹住身體。北風吹得筋疲力盡，不情願地退到一旁。

太陽不慌不忙地從雲端走出來，慢慢地散發熱力，路人鬆開緊抓住大衣領口的雙手。太陽逐漸加強熱力，路人掏出手帕擦汗。不一會兒，路人就熱得滿身是汗，於是把大衣、毛衣一件件地脫了下來。

太陽勝利了。

《二十一世紀現代中國語文》

比本領

一天，北風對太陽說：「太陽老頭兒，你走路總是慢吞吞的，樣子又一點不威風，真不明白為甚麼人人都那麼尊敬妳，我看你也沒甚麼本領吧！」

太陽笑了笑，然後慢悠悠地說：「那我們就比一比吧！看看誰能使行人脫去衣服。」

北風說：「這真容易了！我一陣大風就能把行人身上的衣服吹走。」於是，他鼓起勁兒向一個行人颳去，誰知那人把外衣裹得更緊。

北風更緊猛烈地吹呀吹呀，行人冷得牙齒格格地響，立刻加了幾件衣服！北風累了，只好沒精打彩地退到一旁。

太陽開始發出光芒，行人感到暖洋洋的，就把剛才加添的衣服一件件脫了下來。太陽愈照愈烈，行人熱得滿身大汗，他一邊向小河跑去，一邊把餘下的衣服脫掉，跳進河裏洗澡去。

太陽對垂頭喪氣的北風說：「怎麼樣？認輸了吧？朋友！」

附錄五：〈濫竽充數〉

《我愛學語文》

中國古代有種樂器叫做竽，吹奏起來很動聽。

齊宣王愛聽樂師吹竽。他喜歡聽大合奏，每次都指定由三百人組成的大樂隊吹竽供他欣賞。

有個南郭先生，根本就不會吹竽，卻趁機混進了樂隊裏。每次演奏，南郭先生就拿著竽，裝模作樣地搖頭晃腦，好像吹奏得很投入，其實他只是動動嘴巴，根本沒有吹出聲音。由於樂隊裏人多，所以沒有人發現南郭先生不會吹竽的祕密。南郭先生在樂隊裏混飯吃，日子一天一天過去，生活過得很愜意。有時候，齊宣王聽完演奏，會獎賞樂師，不會吹竽的南郭先生也獲得同樣的作賞賜。

齊宣王死後，他的兒子繼位。新國君同樣喜歡聽樂師吹竽，不過他只喜歡聽獨奏，於是樂隊解散了，樂師要一個一個地輪流為他演奏。

南郭先生知道再混下去，自己不會吹竽的真相早晚會被揭穿，只得悄悄地溜走了。

《二十一世紀現代中國語文》

戰國時，齊國的君主宣王很愛聽音樂，尤其喜歡聽用竽吹奏悠揚悅耳的樂曲。因此，宣王專門成立了一支由三百名吹竽樂師組成的樂隊，隨時給他吹奏。

當時有位南郭先生，聽說宣王給樂師的報酬很優惠，便假扮成吹竽樂師，混進樂隊裏。每當樂隊演出的時候，他便拿著竽，裝作很賣力吹奏的樣子。因為人太多，所以別人一點都不知道他根本不會吹竽。

後來齊宣王去世了，他的兒子繼承了王位。這位新國君和他的父親一樣，喜歡聽吹竽，但他只喜歡聽獨奏。於是，他把樂師召來，叫他們一個一個地為自己吹奏。

南郭先生心裏暗暗叫苦：如果自己單獨吹奏，必定會露出馬腳。他擔心新國君一旦發現自己是騙子，肯定會很生氣，說不定還會殺了自己呢！

南郭先生愈想愈害怕，於是趁別人不注意時，偷偷地溜走了。

附錄六：〈愚公移山〉

《我愛學語文》

有一個叫愚公的老人，快九十歲了。他的家門前矗立著太行山和王屋山兩座高山。一天，愚公對家人說：「這兩座山阻擋了進出的道路，我們一起把它們移到別處去吧。」兒孫們聽了，都表示贊同，只有他的妻子有點兒擔心，她說：「老頭子，你這麼一大把年紀了，連一個小山丘也搬不動，怎麼搬得了這兩座大山呢？就算你搬得了，挖下來的石頭、土塊往哪兒放呢？」不等愚公開口，他的兒子、孫子就搶著說：「只要把土石拋到渤海一邊，不就成了嗎？」

鄉親們都很佩服愚公一家的壯舉，鄰居有個寡婦，家中有個才六七歲大小孩子也過來幫忙。

可是，鄉鄰中有個叫智叟的老翁，對愚公的行為卻很不以為然。他對愚公說：「你這樣做太傻了。以你這把年紀，真的能移走這兩座山嗎？恐怕你一輩子也不能完成啊！」愚公聽了智叟的話，回答說：「你說這話真是太糊塗了。別人都叫你『智叟』，我看你的見識還不如小孩子。我死了，還有兒子，兒子死了，還有孫子……子子孫孫是沒有窮盡的；而大山卻不會再長高，世世代代挖下去，還怕這兩座山挖不完嗎？」智叟聽了羞愧難當，連忙轉身離去了。

愚公這番話被一位天神聽到，他向天帝報告了這件事。愚公頑強的意志感動了天帝，於是天帝命兩位力大無窮的天神去幫助愚公。他們各背起一座大山，一個往南走，一個往北走，把兩座大山安放到很遠很遠的地方去了。從此，愚公家門前就只有一片平原了。

《二十一世紀現代中國語文》

從前，有個九十歲的老人叫愚公，他家門前有兩座大山，一座叫太行山，一座叫王屋山。這兩座大山擋住了去路，愚公和他的家人出出入入都得繞道而行，很不方便。

有一天，愚公跟全家人商議：「我們與其世世代代被大山阻擋，不然想辦法把他們搬走。」愚公的妻子提出質疑：「就憑你的力氣，連一座小山都奈何不了，何況這兩座山呢？再說挖下來的土石又堆到哪兒呢？」愚公的兒孫們卻各個躍躍欲試，都說：「沒問題，把它們填到大海去不就行了！」於是，愚公帶領兒孫們開始埋頭苦幹，有的敲石挖土，有的推車運土，幹得十分起勁。

自以為聰明的老頭智叟路過，看見他們要搬移兩座大山，不禁笑起來：「愚公，你也太愚蠢了。你年紀這麼大，還能活幾年呀？竟然想搬走這兩座大山！」

愚公回答道：「我死了，還有兒子呀！兒子之後還有孫子，子子孫孫，代代相傳，沒有盡頭；而這兩座山卻不會再長高，只要我們有決心和毅力，總有一天山會被挖平的。」愚公沒有理會智叟的譏諷，仍然努力地和兒孫們一起挖呀、搬呀！

愚公移山的事情傳到了天帝耳中，天帝十分感動，就命令大力神下凡，把兩座山搬走了。

附錄七：〈狐狸和葡萄〉

《新編啟思中國語文》

天氣很熱，大陽火辣辣地照著，大地像個火爐。狐狸又餓又渴，肚子咕嚕咕嚕地叫，喉嚨乾得像火燒。

狐狸一邊在路上走著，一邊東張西望，盼望能找到一些食物。忽然，他看見路旁的葡萄架上掛著一串一串的葡萄。

狐狸自言自語地說：「啊，我的運氣真好！這些葡萄是等著我來吃的，要不是掛得這麼高，早就給別人吃光了。一顆一顆的葡萄又大又圓，紫得發亮，沒有東西比這些葡萄更好吃了。」

牠用力向上一跳，差點兒就把最低的一串葡萄抓到手。

狐狸仰望著那些紫葡萄說：「我只要再跳高一點就行了。」牠使勁蹦了又蹦，跳了又跳，卻還是差一點兒才抓得著。最後，牠的力氣用盡了，知道沒有法子吃到葡萄，只好垂頭喪氣地慢慢走開。

狐狸走了幾步，不禁又回頭看了看架上的葡萄，說道：「這些葡萄還沒有熟，一定酸得很，吃了會鬧肚子，怪不得沒有人摘來吃。我的運氣真好，沒有吃到這些酸葡萄！」

《二十一世紀現代中國語文》

饑餓的狐狸來到一個葡萄架下，發現上面長著一串一串飽滿的葡萄，他的眼睛馬上發亮了。

一顆顆葡萄在陽光中亮晶晶的，彷彿還發出一陣陣香味，引得狐狸口水直流。可惜葡萄架太高了，無論他怎樣努力地跳呀蹦呀，都不能抓到上面的葡萄。

狐狸連一課葡萄也摘不到，只好失望地走了。他十分氣惱，一邊走，一邊說：「算了，這些葡萄肯定是酸的，我又何必讓自己的牙齒難受呢！」

附錄八：〈鄭人買履〉

《新編啟思中國語文》

鄭人有且置履者，先自度其足而置之其坐。至之市，而忘操之。已得履，乃曰：「吾忘持度。」反歸取之。及反，市罷，遂不得履。人曰：「何不試之以足？」曰：「寧信度，無自信也。」

《二十一世紀現代中國語文》

鄭人有欲買履者，先自度其足，而置之其坐。至之市而忘操之。已得履，乃曰：「吾忘持度。」反歸取之。及反，市罷，遂不得履。

人曰：「何不試之以足？」曰：「寧信度，無自信也。」